

聖神華人天主教團體

Holy Spirit (Sheng Shen) Chinese Catholic Community

c/o Diocesan Centre, Archdiocese of Ottawa, 1247 Kilborn Place, Ottawa, Ontario K1H 6K9
Tel: (613) 747-2080 ottawachinesecatholic.org



5月3日 | 星期日
復活期第四主日

「我是善牧；善牧為羊捨棄掉自己的生命。」若 10:11
“I am the Good Shepherd, one who lays down his life for the sheep.” John 10:11

主教代表 Archbishop's Delegate
黃礎健神父 Rev. Bosco Wong

牧靈協調人暨執事 Pastoral Coordinator and Deacon
范浩泉執事 Deacon Peter Fan peter@fan.com

主日感恩祭 Sunday Mass
星期日中午十二時 12:00pm

成人慕道 Rite of Initiation of Christians of Adults (RCIA)
星期日上午十時半 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy
星期日中午十二時 12:00pm

Celebrating Faith and Community

Thanksgiving for gift of ministerial priesthood serving the people of God

信德和團體的感恩慶典
恭祝黃礎健神父
晉鐸銀禧



Date: June 21, 2009, Sunday

Location: Cafeteria, Diocesan Center,
1247 Kilborn Place

Time: 1:15 p.m. to 3:30 p.m.
(Right after the mass)

Fee: Adult \$ 8, kids 10 and under \$5

Contacts: Chor-yee Chan, Cecilia Chow OR
Peter Fan (613) 867-9122



惠捐支票請以 'Ottawa Chinese Catholic Community' 抬頭
Please make all cheques payable to 'Ottawa Chinese Catholic Community'



甄泳慈：從慕道至領受入門聖事的體會

早期在渥太華工作時，一直嚮往有機會認識天主教教會。自從二零零七年夏季范浩泉先生回應我的電話留言後，便開始參加聖神華人天主教團體的慕道班，心想了解多些教會宣揚的福音，好讓我能實踐仁愛向善的生活。

在慕道的過程中，導師們的悉心指導和團體各兄弟姊妹的支持與關懷，令我深刻地感受到主的臨在與慈恩。這份愛給我很大的鼓舞力及信心去跟隨主耶穌基督，做祂的門徒。我覺得我的最大收穫是學會了悔改與寬恕，愛主愛人的精神。領洗那晚，當我從代母手中接過燭光後，心內一股暖流湧上，真正感受到主親臨到我心中。

從此刻開始，我知道決意更生的我，今後生命的路途將會光明一片，我將會充滿內心的平安與希望，因為有上主的明燈照耀，給我扶持與指引。但身為一個新教友，我仍然需要努力學習主的訓示，請團體繼續為我祈禱，幫助我在信仰上的成長。

黃秋 Joseph：

首先，我萬二分感謝，感恩在這一年來各位熱誠地協助我慕道。幫助我成為一位虔誠的基督教徒，讓我領悟，明白，瞭解深信天主耶穌基督的真理存在，每當我祈禱的時候，感覺聖神時時刻刻都圍繞在我的身旁，俯聽我的祈禱，讓我的心靈充滿着安慰和信賴。祈求聖神在將來的日子，幫助我可以祂的引導走這信仰之路。

陳飛帆：

蒼生萬物，如此矛盾統一，背後定有大能所在，那是天主。是善是惡，終有公正論斷，其間終有良心所在，那是天主。信仰的路很長，在深深淺淺地走著時，會猶豫、會脆弱。我希望我受洗，洗淨我的罪過，誠心誠意讚美主、依靠主，在望彌撒中聆聽神父的教誨，在領聖體中與耶穌基督重新簽訂盟約，以堅固我的信仰。

Betty Hou：

來到教堂已經都有二年多了，這次終於洗禮了，真的特別特別開心。我很感謝上主把我帶到這個教會。這不僅僅是一個可以把一周的浮躁沉澱下來的地方，而且還是一個去感受愛的地方。很多時候，我都被你們平和的態度和對上主堅定不移的信仰所打動，為我們大家庭的溫暖而自豪。你們每個人都是上主派來的天使，在我需要的時候給我支持和幫助。

Catherine Kennedy：

I recall conversations with my husband on the role of religion for raising children, the importance of having some religion in life, and the significance of being baptized. These conversations convinced me and initiated our first visits to the Chinese Catholic Community in Ottawa. The community was warm, welcoming and inclusive, supporting me going through all the procedures of becoming a Catholic.

Being baptized is the start not the end. I am from a Protestant family, and was not a stranger to Christianity. Thus I easily take it for granted without seeking for the deeper meanings of the teachings of Christianity. Now with a sense of belonging, I believe I am at a better position to build a stronger faith.

My sincere thank you, to all of you, for your help, support, guidance, company and smiles. My family and I are very happy to be here with you.

Shobie Lung：

On the day of my baptism, I felt nervous in front of all those people, but I also felt happy at the same time because I was becoming a new member of the Catholic community. During my baptism, I felt happy and joyful. After it was over, I felt different and free of sin because I was starting a new life as a member of the Catholic community.

Kasie Lung：

When I got baptized I felt happy and joyful I also felt nervous.

(下期續)



嬰兒領洗禮

四月十九日，黃神父為楊建華和紅英的兒子，Jerry，在團體的彌撒中受洗。兄弟姐妹們都十分高興，積極參與。附洗禮照片。和楊建華與紅英的感言。

紅英：

4月19日是我兒子Jerry受洗的日子，也是非常具有紀念意義的一天。我們全家為他驕傲。這一天很多好朋友到場觀禮給予Jerry最真誠祝福。朋友們給Jerry準備了非常漂亮的受洗盆。因為他是小寶貴，所以受洗儀式與眾不同，當小寶貴脫掉全身衣服被神父輕輕壓到水中他表現可愛和安靜，他很原意為天主洗掉罪孽。這個聖潔和寧靜的場景使我感到宗教的神妙。大家為Jerry默默祝福，同時心情非常激動。在這裏感謝大家的支持。

楊建華：

信而受洗的必要得救——聖洗聖事。生來就帶著原罪，籍由洗禮，可以洗掉罪孽。讓JERRY成為上帝的孩子，使他在教會內領受天主賜給的新的生命。



基督苦難主日(聖枝主日)為聖週的開始,是耶穌基督榮進耶路撒冷聖城,為完成逾越奧蹟的日子。而教會為了紀念這奧蹟,在週四、週五及週六分別舉行不同的慶典及祭禮;總稱為逾越節三日慶典。同時聖週四也代表四旬期的結束,進入了復活期。

我們團體在這三天內也通過不同的禮儀及活動來紀念這重要的日子。在這裡讓我們重溫一下這三天的活動、慶典及祭禮,好讓沒法出席的教友也能分享這盛事。

聖週四一主的晚餐 (Last Supper): 平常的感恩祭中,我們都在舉行主的晚餐,宣告主的聖死和復活,並期待祂的再來。而當晚的祭禮開始時,團體中不同善會的代表高舉三種聖油進台,即神恩聖油、慕道聖油及病人聖油,它們都經過主教祝聖,而且有著不同的用途和意義;其中慕道聖油會於週六晚,入門聖事中為新教友傳油所用。

我們亦進行了濯足禮,就好像耶穌基督在最後晚餐中為門徒洗腳一樣;祂為我們立了榜樣,要我們彼此服侍和相愛。

因為已有過往的經驗,所以當晚各方面的安排和程序都進行得很順利。最後大家跪下,同唱“皇皇聖體”隨恭移聖體至會議室,以供教友朝拜,然後在靜默各自離去。

聖週五一救主受難紀念 (Good Friday): 那天我們的活動從早上十時半開始,先進行「拜苦路」敬禮,這十四處的苦路,分別敘述了耶穌的苦難、死亡和復活。大家有否留意我們教堂內的十四處是以抽象畫繪在四周的柱上呢?!如沒發覺,下次回聖堂時可注視一下。我們大概有四十人,跟隨著輔祭所持的十字架,每到一處的時候,便讀出所選定的經文,而且還繳請了部份候洗者讀出各處默想的部份,好讓大家一起經歷耶穌在世上的“人”的最後一段路程。

耶穌曾說過:「誰若願意跟隨我,該棄絕自己,天天背負著自己的十字架跟隨我。」(路9:23)

之後我們一起進午餐,傳統上今天教友應守大小齋,所以只有白粥和齋飯、麵。午飯後,培育組為大家安排了一部電影分享,內容是關於傅天娜修女成聖及在耶穌教導下建立慈悲敬禮的經過,雖然影片是以波蘭語拍攝,但通過中文字幕

我們還是可以深切地感受得到傅天娜修女的心路歷程。影片後大家還一起誦念慈悲號串經,很快地便到了舉行苦難禮儀的時間。

因配合聖經上記述耶穌在第九時辰斷了氣,所以苦難禮儀一般定於下午三時舉行

(傅天娜修女亦提及在耶穌對她的啟示中,慈悲時辰是在下午三時)。完成聖道禮後,便開始朝拜十字聖架禮;教友依次到十字聖架前,按各人喜愛的方式朝拜,以紀念基督為救世人的犧牲。然後大家在靜默中離去。

聖週六一基督復活慶典 (Easter Vigil): 由於地方條件所限,那天的慶典於黃礎健神父 Rev. Bosco

Wong任主任司鐸的St. Basil Church 聯合舉行,時間為晚上八時半,以配合入黑後所舉行的燭光禮。

當晚的慶典是由燭光禮作序的,所有人都集合在聖堂外的空地上,圍繞在已燃點起的大火盤周圍;神父以新火點燃復活蠟燭後,大家從復活蠟燭取火,燃點起每人手中的蠟燭,隨著神父為首的隊伍進入教堂。

讀經在那夜慶典是很重要的,所以教會為此選讀了七篇舊約和兩篇新約;從天主創造天地至天主選民逃離埃及、從天主派遣自己的獨生子至祂的聖死到復活。

接下來便到了那天晚上的另一個重要時刻,為候洗者舉行入門聖事。我們團體今年共有九位候洗者在那夜領受入門聖事,參予基督的死亡及復活,藉著洗禮獲得新生命。神父把受洗者頭部浸入水中三次,之後代父母為他們穿上白衣,表示重生的意義。隨即為新領洗者舉行堅振傅油禮,神父逐一以聖油為他們在額上劃上十字架,藉此印記領受天恩聖神。

新教友在接著舉行的感恩祭中,初次領受聖體聖血;他們說這是個等待已久的時刻。慶典結束時已超過十一時,但大家仍懷著興奮的心留下來拍照,及聚在一起分享St.

Basil Church教友為大家悉心準備的茶點,直至零晨過後才散去。

若果大家沒法參予今年的聖週活動,希望明年能配合上,給自己一個清洗“心”和“靈”的機會。

團體消息及活動

1. 渥太華主教座堂將在五月三日下午二時三十分舉行結婚周年紀念彌撒,歡迎教友及親友一起參與。
2. 六月二十一日感恩祭後,舉行慶祝黃礎健神父晉鐸二十五週年聚餐。有意參加者請向 Cecilia Chow 或 Chor Yee Chan 報名。
3. 七月十一日(星期六)舉行週年旅行同樂日,地點為 Petrie Island。有意參加者請向 Cecilia Chow 或 Chor Yee Chan 報名。
4. 七月二十五日(星期六),舉行千島湖、京士頓一天遊。有意參加者請向 Cecilia Chow 或 Chor Yee Chan 報名。
5. 個人/家庭資料登記紀錄
為配合團體按步建立堂區架構,謹請如有尚未提供個人或家庭登記資料者,盡快與行政組負責人 Angelina Lo 或 Eva Tang 聯絡,辦理登記手續。又為確保登記資料的準確性,各位如有個人或家庭的資料變更,例如地址,電話號碼,家庭成員增加,婚姻/領洗狀況的改變,請亦通知行政組負責人,以便更新資料。多謝合作,主佑!

主席 Chair	
聯合主席:	
曾煥華 Adison Tsang 613-769-6238	
黃英 Huang Ying yinghuangcanada@yahoo.ca	
當然主席:	
羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com	

秘書處 Secretariat	
協調:	
陳育峰 Yu Feng Chen yfchenca@rogers.com	
當然協調:	
司徒黃金霞 Teresa Szeto 613-247-7126	
委員:	
李丹 Li Dan lidan200512@yahoo.ca	
李利 Li Li lilylee28@hotmail.com	

禮儀 Liturgy	
協調:	
Rexan Wong rexan@hotmail.com	
Bosco Kung boscokung@yahoo.ca	
當然協調:	
李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com	
委員:	
Fred Szeto winn3388@yahoo.com	
Xhii Kai apple_xk@hotmail.com	
Janet Sham edward.sham@gmail.com	
Feng Xue feng_snow@hotmail.com	
黃暉 Wei Huang teresaweh@yahoo.com	

信仰培育 Christian Education	
協調:	
John Nung jnungconsulting@yahoo.com	
Bill Chan billcpchan@hotmail.com	
當然協調:	
Dicky Wong itr217@gmail.com	
委員:	
李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com	
吳祈 Eric Wu wuqeric@yahoo.ca	
Rosa Au Yeung rosack@hotmail.com	
Irene Chang fongkitchang@yahoo.ca	
新教友代表:	
丁寶金 Ding Bao Jin bergendn@gmail.com	
黃秋 Jason Tang chientang@rogers.com	

團體生活 Community Life	
協調:	
陳楚儀 Chor Yee Chan chanscdavid@yahoo.com	
當然委員:	
陳淑芬 Cecilia Chan cecechow@gmail.com	
委員:	
Rosa Au Yeung rosack@hotmail.com	
張貴鳳 Jessica Chan jesscheung_2000@yahoo.com	
Anita Cheung anstcheung@yahoo.ca	
林德榮 Tak-Wing Lam twlam@primus.ca	
黃振方 James Wong 613-823-6510	
David Xia davidxiabj@yahoo.ca	
Jennifer Yeung pyeung@sympatico.ca	
Margaret Chin msk.chin@gmail.com	
Anna Yu anna.yu@hrsd-c-rhds.gc.ca	
Elizabeth Fung funge3@yahoo.com	

公共關係 Public Relations	
協調:	
黎寶珍 Katie Ng hkagal@bellnet.ca	
委員:	
黃英 Ying Huang yinghuangcanada@yahoo.ca	
<Bulletin, Web> Francis Lai franzlai@gmail.com	

財務委員會 Temporal Administration Committee 2009	
主席:	
陳麗珠 Linda Chan lindachann@hotmail.com	
李嘉華 Virginia Lee kwlee596@hotmail.com	
當然主席:	
鄧鉅振 Thomas Tang thomas_tang@rogers.com	
委員:	
Celine Ma jjjccc90@hotmail.com	
黃庭光 Bosco Wong wongbosco27@hotmail.com	

遨遊多倫多的朋友

QALALA

誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395

皇仁太 Palais Imperial

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311 - 313 DALHOUSIE STREET
OTTAWA, ONTARIO TEL: (613) 789-6888

兄弟酒樓

Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel.: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



張裕榮律師 (安省, 香港執業律師)
EDWARD Y.W. CHEUNG B.E.Sc., M.Sc., L.L.B., P.Eng.
Barrister, Solicitor,
Notary Public & Trademark Agent (Ontario) Solicitor (Hong Kong)

跨國業務 服務港加 (國語, 粵語, 英語)
移民, 商標專利, 房地產, 公司合約買賣, 遺產處理, 民事訴訟, 並曾處理各地各類法律事項
“辦中風集站”

22-5340 CANOTEK RD. OTTAWA, ONT. K1J 9C8
電話 (613) 748-9898 傳真 (613) 748-1114

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W. For Reservations
Ottawa, Ontario K1R 6P6 236-0555
Private Dining Room Available (80 persons)



康寧藥房

Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語, 粵語, 英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang
Insurance Advisor

One Antares Drive, Suite 530
Ottawa, ON K2E 8C4
Tel.: 613-224-1044
Cell: 613-769-6238
Fax: 613-224-1114
atsang@dundeewealth.com
www.dundeewealth.com

A DundeeWealth Inc. Company



日信旅運

JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA
電話: (613)569-3888 1-888-206-3075
傳真: (613)569-1666
網址: www.jbctravel.ca



Stephen Siu, M.B.A.
SALES REPRESENTATIVE

蕭禹璋
(粵語)

ROYAL LePAGE

Team Realty
Integrity, Dedication and Quality, Broker

484 Hazeldean Rd. Kanata,
Ontario, K2L 1V4

Direct: (613) 853-7733

Phone: (613) 592-6400

Fax: (613) 592-4945

Email: stephensiu@royallepage.ca

誠信可靠, 專業服務,
令您夢想成真!
Make Me Your Real
Estate Partner

Web: www.ssiu-home4u.com

